

A.I.R.E.

Anagrafe Italiani
Residenti all'Estero

LA GUIDA INFORMATIVA

A.I.R.E. Information Guide


Com.It.Es.

Comitato degli Italiani all'Estero
South Australia




Consolato d'Italia
Adelaide

INTRODUZIONE

Introduction

La presente Guida Informativa, curata dal Comitato degli Italiani all'Estero del Sud Australia e sotto la supervisione del Consolato d'Italia in Adelaide, è stata pensata per costituire un agevole strumento di consultazione per il cittadino che trasferisce la propria residenza all'estero. La Guida inoltre illustra come iscriversi all'AIRE online tramite il portale della Farnesina per i servizi consolari online denominato "Fast it".

This Information Guide, provided by Com.It.Es of South Australia in collaboration with the Consulate of Italy in Adelaide, has been designed to offer an easy consultation tool for the citizen who transfers his/her residence abroad. The Guide also explains how to register for the AIRE online, through the Ministry of Foreign Affairs portal for consular services called "Fast it"



L'iscrizione all'AIRE è un diritto-dovere del cittadino

*A.I.R.E. enrolment is a citizen's duty
that also provides him/her certain rights*





Che cos'è l'AIRE?

What is AIRE?



L'AIRE è l'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero.

L'iscrizione all'AIRE è gratuita ed è obbligatoria per tutti i cittadini italiani che trasferiscono la loro residenza all'estero per un periodo minimo di 12 mesi.

AIRE is the acronym for "Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero", meaning the Registry of Italians Residing Abroad.

Registration is mandatory for all Italian citizens who transfer their residency abroad for a period of 12 months or more.

» Chi deve iscriversi

Who needs to register

Cittadini italiani che trasferiscono la residenza all'estero per periodi superiori a 12 mesi.

Citizens who go abroad for a period of 12 months or more.

Coloro che già risiedono all'Estero, sia perché nati all'estero che per successivo acquisto della cittadinanza italiana a qualsiasi titolo.

Those who already reside abroad, either because they were born outside of Italy or due to subsequent acquisition of Italian citizenship.

» Entro quando devo presentare la richiesta di iscrizione?

When do I need to submit my AIRE registration?

La richiesta di iscrizione all'AIRE deve essere presentata entro 90 giorni dall'arrivo nella circoscrizione Consolare.

Requests for AIRE registration must be submitted to the Consulate within 90 days of arrival in the Consular jurisdiction.

5

motivi per iscriversi

reasons to register





L'Ufficio consolare potrà intervenire più facilmente se dovessi essere in difficoltà.

The Consular office will be able to take action more easily (in case you require assistance).



E' più semplice avere il passaporto, e altri documenti

It will simplify issuing a passport and other documents



Puoi votare per posta nelle elezioni politiche e nei referendum

You can vote in elections and national referendums by postal vote in your country of residence



Puoi richiedere la trascrizione di atti di stato civile

You can request registration of certificates in Italy. E.g. births, deaths and marriages.



Sei in regola con gli obblighi di legge ed eviti imposizioni non dovute

You are in compliance with legal obligations and avoid unnecessary taxes.

Iscriviti online. E' semplice e veloce

Register online. It is easy and fast





Fast It
Farnesina servizi telematici
per Italiani all'estero 

<https://serviziconsolari.esteri.it>

Non é necessario prenotare un appuntamento presso il Consolato.
È ora possibile trasmettere le richieste di iscrizione e aggiornamento
online tramite il servizio Fast It.

*To complete the procedure you do not need to book an appointment with
the Italian Consulate in Adelaide. It is now possible to submit your AIRE
registration/update request online through the Fast It online portal.*

1 REGISTRATI AL PORTALE FAST IT

Register online through Fast It

Accedi a www.serviziconsolari.esteri.it.

Completa la fase di registrazione, inserendo un indirizzo e-mail
valido e una password. Se sei già registrato accedi con i tuoi dati.

*Register online, through www.serviziconsolari.esteri.it
by entering a valid e-mail address and a password.*

If you are already registered, log in with your username and password.

2 INIZIA LA PROCEDURA DI ISCRIZIONE

Begin the procedure for AIRE registration

Dopo aver attivato il proprio account, è necessario accedere
nuovamente al portale e procedere con l'iscrizione selezionando
"Anagrafe Consolare e AIRE" tra i servizi disponibili.

*Once you have entered your login details, you will be able to
access the section "AIRE registration request" and begin the
application process.*

Quali documenti servono per iscriversi all'AIRE?

What documents do I need to provide to register in AIRE?





Fotocopia del **passaporto** italiano valido per ognuno dei membri della famiglia in possesso della cittadinanza italiana

Copy of a valid Italian passport for each member of the family who is an Italian citizen.



Prova del possesso di un **indirizzo residenziale** (es. fotocopia della patente di guida australiana oppure di bollette, contratto di affitto, estratto conto bancario).

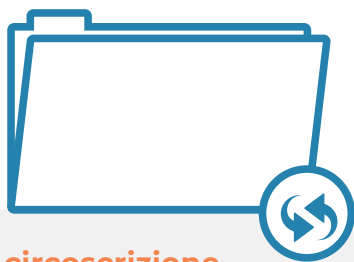
Proof of a current residential address (i.e. copy of the Australian driver's licence or utility bills, rental agreement, bank statement).

**PRIMA DI AVVIARE LA PROCEDURA ONLINE,
ASSICURARSI DI DISPORRE DI STAMPANTE E SCANNER**
PLEASE NOTE YOU WILL NEED A SCANNER
AND PRINTER TO PROCEED WITH THE ONLINE APPLICATION

Come posso comunicare il cambio di indirizzo?

I've moved. How do I inform the Consulate of a change of address?





»» **Cambio di residenza all'interno della circoscrizione del Consolato d'Italia in Australia Meridionale**

Changing my address details within South Australia

Accedendo al proprio account **Fast-it** è possibile comunicare il cambio del proprio indirizzo all'interno dello Stato dell'Australia Meridionale.

By accessing your Fast-it account you can change your address details within South Australia.

»» **Arrivo da un altro Consolato**

I have arrived from another consulate

Segui le istruzioni pubblicate sulla pagina AIRE del Consolato di Adelaide: www.consadelaide.esteri.it

*Visit the website of the Italian Consulate in Adelaide:
www.consadelaide.esteri.it*

»» **Rimpatrio in Italia**

Re-establishing residency in Italy

Nel caso di rimpatrio il cittadino dovrà recarsi personalmente presso il Comune italiano in cui si stabilisce la nuova residenza per effettuare la cancellazione dall'AIRE, e l'iscrizione all'Anagrafe della Popolazione Residente.

Italian citizens registered in AIRE who decide to establish or re-establish residency in Italy must notify their Comune of intended residence as soon as possible after arrival. Once the Comune in Italy has completed the change in residency, the Comune will notify the Consulate in Adelaide.

FAQs

Domande frequenti

Frequently asked questions



»» **Cos'è l'AIRE?**

What is AIRE?

L'AIRE è l'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero. L'iscrizione all'AIRE è obbligatoria per tutti i cittadini italiani che trasferiscono la loro residenza all'estero per un periodo minimo di 12 mesi.

AIRE is the Registry of Italians residing abroad. AIRE registration is mandatory for all Italian citizens who transfer their residence abroad for a period of at least 12 months.

»» **Chi deve iscriversi all'AIRE?**

Who is required to register with AIRE?

Sia i cittadini italiani che trasferiscono la residenza all'estero per periodi superiori a 12 mesi, sia coloro che già risiedono all'estero perché nati all'estero o per successivo acquisto della cittadinanza italiana a qualsiasi titolo.

Italian citizens who transfer their residence abroad for more than 12 months, Italian citizens who already reside abroad because they were born abroad or individuals who have acquired the Italian citizenship.

»» **Quanto costa?**

How much does it cost?

Nulla. Tutte le richieste di iscrizione all'AIRE e di trascrizione degli atti di stato civile sono gratuite.

Nothing. All AIRE registrations and all registration of civil status certificates are free of charge.

»» **Devo venire in Consolato per iscrivermi?**

Do I have to book an appointment at the Consulate to register?

No! Puoi utilizzare il portale online Fast It, il modo più facile, rapido e sicuro per iscriverti all'AIRE e per comunicare il cambio di indirizzo e di circoscrizione consolare, evitando code agli sportelli. Collegati all'indirizzo www.serviziconsolarionline.esteri.it per creare un account e gestire le tue informazioni.

No! You can use the Fast-It online portal, the easiest, fastest and safest way to register for AIRE and to communicate a change of address and Consular jurisdiction, avoiding queues at the counters. Visit the website www.serviziconsolarionline.esteri.it to create an account and manage your information.

» Sono appena arrivato in Australia Meridionale e rimarrò più di un anno. Quanto tempo ho per iscrivermi all'AIRE?

I have just arrived in South Australia and will be staying for over a year. What is the deadline for my AIRE registration?

La richiesta di iscrizione all'AIRE deve essere presentata entro 90 giorni dall'arrivo nella circoscrizione Consolare.

The AIRE registration application must be submitted within 90 days of arrival in the Consular jurisdiction.

» Vivo in Australia da diverso tempo e non mi sono mai iscritto, posso farlo ora?

I have been living in Australia for some time and have never registered, can I do it now?

L'iscrizione AIRE può essere richiesta in qualsiasi momento, ma non può avere valenza retroattiva. Il Consolato considera la data di ricezione della richiesta come data di arrivo in Australia e la data di inoltro al Comune come decorrenza dell'iscrizione AIRE.

AIRE registration can be requested at any time, but it cannot be back dated. The Consulate considers the date of receipt of the application as the date of arrival in Australia and the date, in which, the Municipality (Comune) in Italy records the effective AIRE registration date.

» Cosa succede se non aggiorno il mio indirizzo all'estero?

What happens if I don't update my address abroad?

Il mancato aggiornamento di indirizzo rende impossibile il contatto con il cittadino e la consegna della cartolina o del plico elettorale in caso di votazioni, circostanza che potrebbe comportare la cancellazione dall'AIRE. Il mancato aggiornamento dell'indirizzo determina inoltre un allungamento dei tempi di attesa per l'erogazione dei servizi consolari e per il rilascio di un passaporto.

Failure to update your address makes it impossible to maintain contact with the citizen for the delivery of ballot papers, that could lead to the cancellation of your registration in AIRE. Failure to update your address also leads to longer waiting times for the provision of consular services and for issue of a passport.

»» **Non ho una prova di residenza in Australia Meridionale. Posso iscrivermi all'AIRE?**

*I do not have any proof of residency in South Australia.
Can I register in AIRE?*

Non è possibile procedere all'iscrizione AIRE in mancanza di idonea prova di residenza. Si accettano p.e. patenti di guida del South Australia, bollette, il contratto di affitto o un estratto conto bancario.

AIRE registration is not possible in the absence of suitable proof of residence. We accept e.g. South Australia driver's licences, utility bills, rental agreement or bank statement.

»» **Mi è nato un figlio in Australia, come lo iscrivo all'AIRE?**

My child was born in Australia, how do I register him/her with AIRE?

La procedura di iscrizione AIRE in questo caso viene effettuata dal Consolato contemporaneamente alla richiesta di trascrizione dell'atto di nascita in Italia. Consulta la pagina Stato Civile disponibile sul sito del Consolato per la procedura di trascrizione dell'atto di nascita.

The AIRE registration procedure is completed by the Consulate at the same time as the application for registration of the birth certificate in Italy. Visit the 'civil status' page available on the Consulate's website for the birth certificate registration procedure.

»» **Non sono iscritto all'AIRE, posso richiedere un passaporto?**

I am not registered in AIRE, can I apply for a passport?

Per legge, coloro che risiedono in Australia da oltre un anno devono iscriversi all'AIRE prima di richiedere un nuovo passaporto. Se ti trovi in Australia solo in via temporanea (meno di 12 mesi), il Consolato dovrà chiedere il nulla osta e delega alla Questura competente per il rilascio di un passaporto.

By law, those who have resided in Australia for over a year must register in AIRE before applying for a new passport. If you are in Australia only as a temporary resident (less than 12 months), the Consulate will have to ask for authorisation from the competent Police Headquarters (Questura) to issue a passport.

»» **Sono in Australia da tanti anni (pre-1990) ma non mi sono mai iscritto all'AIRE. Posso richiedere un passaporto?**

I have been in Australia for many years (pre-1990) but I have never registered in AIRE. Can I apply for a passport?

Il richiedente dovrà presentare prova di mantenimento della cittadinanza italiana, ovvero copia del VEVO o il Certificate of "resident status", rilasciato dopo il 16.08.1992, prima di iscriversi all'AIRE e richiedere il passaporto.

The applicant must present proof of current Italian citizenship, or a copy of VEVO or the Certificate of "resident status", issued after 16.08.1992, before enrolling in AIRE and applying for a passport.

» Non ho intenzione e non sono interessato ad iscrivermi all'AIRE, cosa succede?

I have no intention and I am not interested in registering in AIRE, what happens?

L'iscrizione è un obbligo di legge se il trasferimento all'estero supera i 12 mesi. Ai sensi del Testo Unico Imposte sui Redditi (TUIR), la mancata iscrizione AIRE comporta il mantenimento della residenza fiscale in Italia.

AIRE enrolment is mandatory for citizens who take up residency in a foreign country for more than 12 months. Pursuant to the Income Tax Act (TUIR- Testo Unico Imposte sui Redditi), failure to register in AIRE entails the maintenance of tax residency in Italy. You will be classified an Italian for tax purposes.

» Quali informazioni devo aggiornare in AIRE?

What information do I need to update in AIRE?

Ogni cittadino deve comunicare al Consolato di appartenenza le seguenti informazioni:

1. Il trasferimento della residenza o dell'abitazione;
2. Il cambio dello stato civile (matrimoni, divorzi, nascite, ecc.);
3. Ogni altra modifica anagrafica, di recapito telefonico e e-mail;
4. Il rientro definitivo in Italia;
5. I casi di decesso in famiglia;
6. La perdita della cittadinanza italiana.

Every citizen must inform the Consular office of the following changes:

1. Any change of residence or domicile;
2. Any changes in civil status (marriages, divorces, births, etc.);
3. Any other change of personal information, such as phone numbers and email addresses;
4. Moving back to Italy;
5. Deaths in the family;
6. Loss of Italian citizenship.

» Ho bisogno di ulteriori informazioni. Come posso contattarvi?

I need more information. How can I contact you?

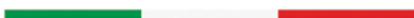
Scrivici una email all'indirizzo consolato.adelaide@esteri.it o telefona al numero (+61 8) 8337 0777 durante gli orari di attenzione telefonica (disponibili sul sito internet del Consolato: www.consadelaide.esteri.it)

Write an email to consolato.adelaide@esteri.it or call (+61 8) 8337 0777 during the Consulate's telephone hours (available on the Consulate's website: www.consadelaide.esteri.it)



Per maggiori informazioni

If you need further information please contact



**Consolato d'Italia
Adelaide**



(+61 8) 8337 0777

L'orario di attenzione telefonica è il lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 13.30 alle ore 15.30 e il mercoledì dalle 9.30 alle ore 11.30.

Telephone hours are Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 1.30pm to 3.30pm and Wednesday 9.30am to 11.30am.



consolato.adelaide@esteri.it

Inviare una mail, inserendo nel corpo del messaggio la richiesta e il contatto telefonico per essere richiamati.

Send an email, along with your phone number and your request

Seguici su Facebook, Instagram e Twitter

Follow us on Facebook, Instagram and Twitter



@ItalyinAdelaide



Com.It.Es.

Comitato degli Italiani all'Estero
South Australia

262a Carrington St, Adelaide SA 5000
info@sacomites.org.au
www.sacomites.org.au

 facebook.com/Comites.SouthAustralia

Riconosciamo che questa risorsa è basata sul lavoro prodotto da Com.It.Es Victoria e Tasmania e li ringraziamo per averci permesso di modificare questo contenuto per il South Australia.

We acknowledge that this resource was based upon work produced by Com.It.Es Victoria and Tasmania and we thank them for allowing us to modify this content for South Australia.